



Office of the Council for the  
Ongoing Government of Tokelau  
Tokelau National Statistics Office

## Kuata o Tehema, 2020 Fua fakatatau o nā Tau o Koloa ma Kaukaunaga a Tokelau (FTKK)

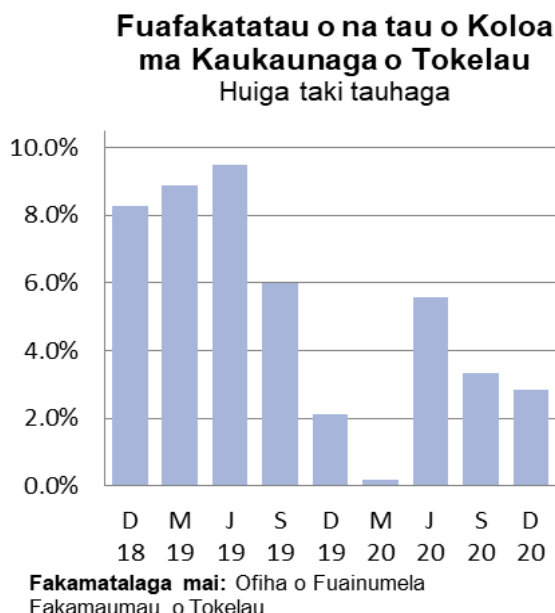
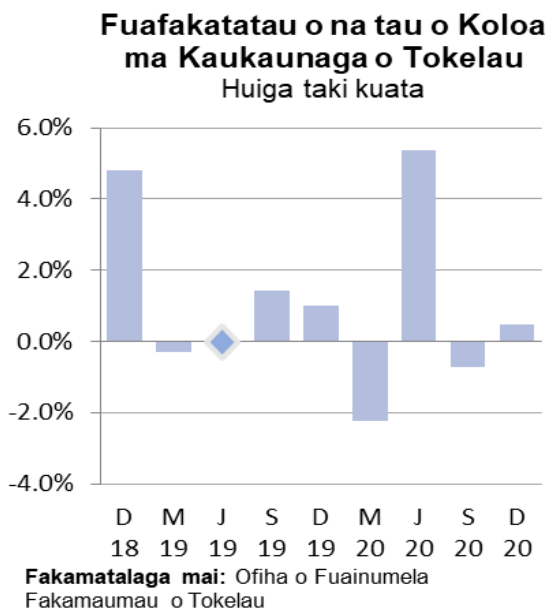
### Fakamatalaga taua

Ko he fakatuhatuha tēnei o nā kuata o Tehema 2020 ma Hētema 2020:

- Na mahiki te FTKK i he 0.5 pahene, fakatuhatuha ki te 0.7 pahene na pakū ai i te kuata taluai nei.
- Na mataugia ko te tau ona koloa ite kulupu o Felakuakiga te na mahiki lahi i te 11.5 pahene, ma e 0.7 pahene tona hao ki te FTKK o te kuata tēnei.
- Ko te vaega na hohoko ifo ko te kulupu ona Meāfale, kope faigaluega mō te fakaleleiga o kaiga na mahiki i he 4.6 pahene, ma e 0.3 pahene tona hao ki te FTKK o te kuata.
- Ko te kulupu o Fale, huavai, eletihe, kēhi ma ietahi huāu ko te kulupu ia na pito lahi te pakū i nā tau e tuha ma te 1.8 pahene, ma e 0.1 pahene tokehe (negative) tona hao ki te FTKK o te kuata tenei.

Mai te kuata o Tehema 2019 ki te kuata o Tehema 2020 na hikitia ai te FTKK i he 2.8 pahene. E fakatuhagia tēnei tulaga ki te 3.4 pahene na hikitia ai mai te kuata o Hētema 2019 ki te kuata o Hētema 2020

Ko te FTKK e fua ai te huiga o te tau o nā koloa ma nā kaukaunaga e fakatau e nā kaiga tautokatahi i Tokelau. E fakamaopopo e te Ofiha o Fuainumela Fakamaumau o Tokelau (TNSO) nā tau o nā koloa mai nā fale koloa vēnā ma nā koloa fau fale mai nā motu e tolu, fakatahi ai ma nā kaukaunaga tau Felakuakiga, Malohiaga ma Fehokotakiga



Taimalie Kele Lui  
National Statistician

29 Ianuali 2021

## Fakamatalaga

Ko nā vaega i lalo e tuku atu ai ni fakamatalaga auiliili agai ki te FTKK i Tokelau:

- [Mahiki te FTKK o te Kuata o Tehema i he 0.5 pahene](#)
- [Agai ki lalo te kulupu o na meakai ma vaiinu i he 0.8 pahene i tēnei kuata](#)
- [Paku i he 0.5 pahene te kulupu o ava mālohi ma te hikaleti](#)
- [Kotokotoga o nā fehikitakiga o ietahi kulupu i te FTKK o te kuata tēnei](#)
- [Na afiaga ona koloa na mahiki ma pakū nā tau](#)
- [Hikitia te FTKK i he 2.8 pahene mō te tauhaga agai ki te kuata o Tehema 2020](#)

## Hikitia te FTKK o te Kuata o Tehema i he 0.5 pahene

Ko te FTKK o te kuata o Tehema na mahiki i he 0.5 pahene, e fakatuhatuha ki te 0.7 pahene na paku ai i te kuata o Hētema 2020.

E tuha e tolu ia kulupu mai nā kulupu e iva o te FTKK na fakamaugia ai ni pahene tokehe i o latou hao ki te FTKK, e tolu ia kulupu na fakamaugia na hikitaga, e lua e heai ni huiga, ma e fokotahi te kulupu e heai ho na hao katoaga o te FTKK o te kuata tēnei.

Kulupu	Pahene hao taki kuata ki te FTKK
01. Meakai ma vaiinu	-0.2%
02. Ava malohi ma te hikaleti	-0.2%
03. Kie lavalava ma hevae	0.0%
04. Fale, huavai, eletihe, kēhi ma ietahi huāū	-0.1%
05. Meāfale, kope faigaluega mō te fakaleleiga o kaiga	0.3%
07. Felakuakiga	0.7%
08. Fehokotakiga	0.0%
09. Fakafiafiaga ma aganuku	0.0%
12. Koloa kehekehe ma kaukaunaga	0.0%
Aofakiga o te FTKK	0.5%

**Mātau:** E ono he maua te aofakiga hako ona pahene ona ko te fakataviliga kae maua na fuainumela katoa.

## Kulupu o Meakai ma vaiinu na pakū i he 0.8 pahene i te kuata tēnei

Ko te tau o koloa i te kulupu ona Meakai ma vaiinu na pakū i he 0.8 pahene, ma e 0.2 pahene tokehe tona hao ki te FTKK o te kuata tēnei.

Ko nā koloa takitahi na maualuga o latou hao ki te paku ki te kulupu ona meakai (0.8 pahene) na pogai mai ite maualalo ote tau ona koloa ienei:

- Moa (agai ki lalo i he 14 pahene)
- Alaiha (agai ki lalo i he 13 pahene)
- Apa ika, apa tuna (agai ki lalo i he 13 pahene)

Ko nā koloa takitahi na maualuga o latou hao ki te hikitia ki te kulupu ona meakai na pogai mai ina tau maualuga ona koloa ienei:

- Huka (agai ki luga i he 21 pahene)
- Povi (agai ki luga i he 36 pahene)
- Haimini (agai ki luga i he 21 pahene)

Ko te pakū o nā tau i te kulupu o nā vaiinu (agai ki lalo ite 0.6 pahene) na mafua lahi ona ko nā pauta fai vaiiniu hukalaki ma te kofe, na agai ki lalo i he 8.6 pahene ma he 12 pahene.

### 0.5 pahene kua pakū ai te kulupu ona Ava mālohi ma te hikaleti

E 0.5 pahene kua paku ai te tau ona koloa i te kulupu ona Ava malohi ma te hikaleti, ma e 0.2 pahene tokehe tona hao ki te 0.5 na hikitia ai te tau ona koloa ite kuata tēnei.

E fakatuhatuha tēnei ki te 0.2 pahene na agai ai ki lalo , ma na 0.1 pahene tona hao ki te FTKK ote kuata o Hetema 2020.

### Kotokotoga o nā fehikitakiga o ietahi kulupu ki te FTKK o te kuata tēnei

Ko te huiga lahi i nā tau mahiki na kitea i te kulupu o Felakuakiga, na hikitia ai i he 11.5 pahene, ma na 0.7 pahene tona hao ki te FTKK o tēnei kuata. Ko te hikitagaga tenei na pogai ona ko te hikitia ki te tau ona pahehe vakalele i tēnei kuata. E lua ietahi kulupu na kitea nā huiga ki nā tau o koloa: Ko te kulupu o Meāfale, kope faigaluega mō te fakaleleiga o kaiga (hikitia i he 4.7 pahene), vēnā te kulupu o Fale, huavai, eletihe, kēhi ma ietahi huāū (hiki i he 1.8 pahene), e 0.3 pahene ma te 0.1 pahene na hao ki te FTKK o te kuata tēnei.

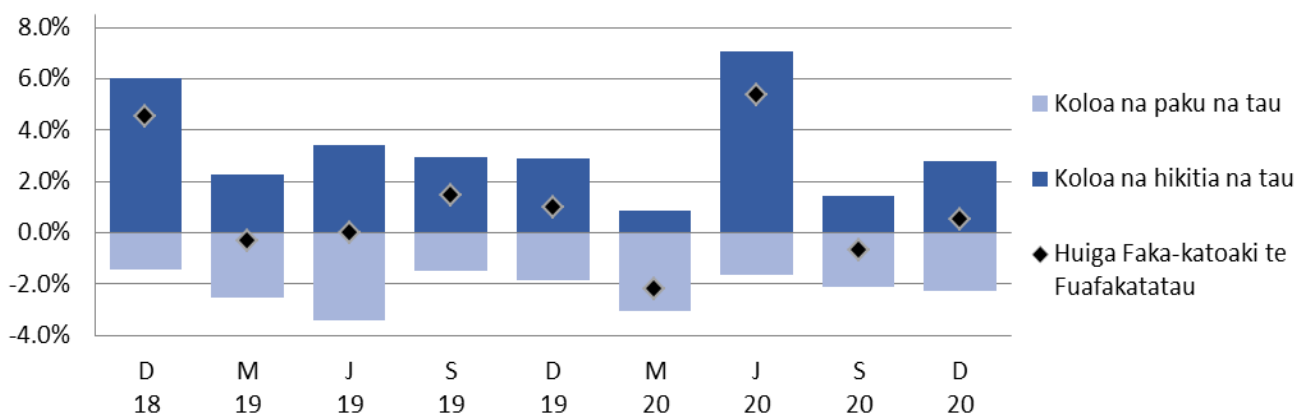
Ko nā tahi kulupu e totoe e heki lahi ni huiga ki ei i tēnei kuata. E i loto ai te kulupu o Koloa kehekehe ma kaukaunaga (pakū i he 1.0 pahene), ma te kulupu o Fakafiafiaga ma aganuku (hiki i he 2.7 pahene). E heki lahi he afainaga o nā kulupu e lua iēnei ki te FTKK o tēnei kuata. Ko te kulupu o Fehokotakiga ma te kulupu o Kie lavalava ma hevae e hēki i ei he huiga ki ei i tēnei kuata.

### Afiaga ona ko nā koloa na mahiki ma pakū nā tau

E fakamanino mai i te kalafa i lalo nā afiaga e mafua mai i nā koloa na hikitia ma nā koloa na pakū nā tau. Ko te afiaga katoa ko he 0.5 pahene na hikitia ai te FTKK o te kuata o Tehema 2020.

**Pahene ona hao ko te Fuafakatatau o na tau o Koloa ma Kaukaunaga ihe Vaitaimi**

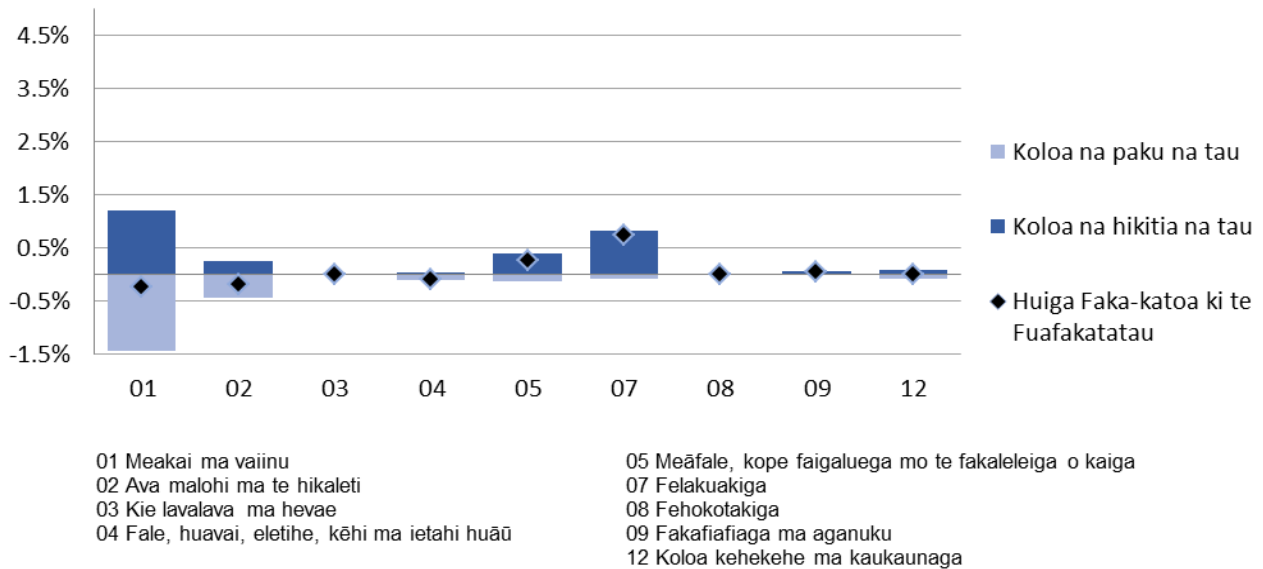
Huiga taki kuata ki te kuata o Tehema 2020



**Fakamatalaga mai:** Ofiha o Fuainumela Fakamaumau o Tokelau

Ko te kalafa i lalo e fakahino mai ai nā afiaga ona ko koloa i nā kulupu takitahi na mahiki ma paku nā tau i kuata tēnei.

### Pahene ona hao ki te Fuafakatatau o na tau o Koloa ma Kaukaunaga ina kulupu ite kuata o Tehema 2020



**Fakamatalaga mai:** Ofiha o Fuainumela Fakamaumau o Tokelau

## Hikitia te FTKK i he 2.8 pahene mō te tauhaga ki te kuata o Tehema 2020

E 2.8 pahene na mahiki ai te FTKK i te tauhaga ki te kuata o Tehema 2020. Ko te tulaga tenei e fakatuhatuha ki te 3.4 pahene hikitaga o te tauhaga ki te kuata o Hētema 2020.

Ko te kulupu o te Ava mālohi ma te hikaleti na pito hili ona lahi tona hao ki te hikitaga tenei, e tuha e 3.7 pahene tona hao ki te FTKK o te tauhaga, ko te mafuaaga lahi ona ko te tonu a nā Taupulega ke faka mahiki te tau ona hikaleti (i he 13 pahene).

Ko na tau o koloa i te kulupu o Meakai ma vaiinu na pakū i he 2.7 pahene ma e 0.9 pahene tokehe tona hao ki te FTKK o te tauhaga.

Ko na koloa takitahi na lahi ai te pakū o te FTKK mai te kulupu mea tau meakai ko nā:

- Moa (pakū i he 27 pahene)
- Alaiha (pakū i he 12 pahene)
- Pepa huhu (pakū i he 5.4 pahene)

Ko nā koloa takitahi iēnei i nā koloa tau meakai na lahi to lātou pahene hao i te hikitaga:

- Mamoe (chops) (hiki i he 16 pahene)
- Huka (hiki i he 24 pahene)
- Apa pihupo (hiki i he 13 pahene).

Ko na tau o koloa i te kulupu o Koloa kehekehe ma kaukaunaga ma te kulupu o Fale, huavai, eletihe, kēhi ma ietahi huāū na pakū i he 3.1 pahene ma he 2.0 pahene, ko na kulupu uma ienei e 0.1 pahene tokehe o la hao ki te FTKK o te tauhaga..

E lua ietahi kulupu e kitea e hikitia te tau ona koloa i tēnei tauhaga ki te kuata o Tehema 2020. Ko te kulupu o Meāfale, kope faigaluega mō te fakaleleiga o kaiga (hiki i he 2.7 pahene) na hao i he 0.2 pahene, ma te kulupu o Felakuakiga (hiki i he 0.8 pahene), e 0.2 pahene ma 0.1 pahene na hao ki te FTKK ote tauhaga nei

Ko ietahi hao uma mai ietahi kulupu ki te FTKK ote tauhaga e taigogole atili ke iei ni afiaga, ei loto ai te kulupu ona Kie lavalava ma hevae vēnā (hikitia na tau i he 0.3 pahene); ma te kulupu o Fakafiafiaga ma aganuku (hikitia na tau i he 0.3 pahene). E heki i ei he huiga ki te kulupu o Fehokotakiga.

## Uiga o Kupu

### Fakamatalaga agai ki te Fuafakatatau o Tau o Koloa ma Kaukaunaga (FTKK)

Ko te FTKK ko he fuafakatatau o te huiga o nā tau o he kete e patino ai nā koloa ma nā kaukaunaga e fakatau e nā kaiga tautokatahi i Tokelau. Ko te fakavehegaga ma te taua o nā itukaiga koloa ma kaukaunaga i kete tēnei mō te FTKK e tuku mai he ata faka-katoa o na fakafanoga tupe fakafano a kaiga takitahi i Tokelau.

Ko te hini kautu o te FTKK ke fua ma fakamaumau nā huiga o tau o ni koloa filifilia ini fale koloa/fale faigaluega i loto o he vaitaimi. Kafai kua maitau kua iei ni huiga agai ki te lahi pe ko te mamafa, vērā ma te manaia pe ko te lelei o he koloa i te kete, e ono fai ai la ni gaoioiga ke mautinoa ai e he afaina lahi te huiga o te tau o te koloa.

Na kamata na lomiga o te FTKK a Tokelau ia Hētema 2012, ma na toe fatu te fakavae (rebase) i a Māti 2017. Ko te piliota fakahino kamata ko te kuata o Māti 2017 (=100.0).

Ko te lihi o koloa ma kaukaunaga i loto o te kete koloa mō te FTKK ma nā fakamatalaga agai ki te metotia e fakaaoga ki te fuafuaga o te FTKK e maua uma i te neti “Technical notes: Consumer Price Index” [www.tokelau.org.nz/Stats.html](http://www.tokelau.org.nz/Stats.html).

## Ni iētahi uiga kupu

**Tau fakahino (price index):** E fuafua ai te huiga o nā tau mō koloa ma kaukaunaga i te va o ni piliota. E fakaauiiili ki ei nā tau o koloa ma kaukaunaga maua mai i ni fale koloa kehekehe.

**Piliota fakahino (index reference):** Ko te piliota e fakamatea ai te fakatuhuhaga o nā tau i na piliota kehekehe. Fakatakitakiga, kafai ko te numela fakahino mō he piliota e 115.0, ko tona uiga ko nā tau na hikitia i he 15.0 pahene mai te piliota fakahino.

**Hao hiki/hao pakū (upward/downward contributions):** Ko koloa e taku ho i tēnei fakamaumauga, ko koloa ia na lahi ho lātou hao ki te aofaki o te FTKK.

Ko te hao o he koloa e aofia ai tona mamafa i te fakahino (index) (ko tona taua e fua mai i te lahi o to nā hao ki te vaega tupe fakafano a te kaiga ki koloa ma kaukaunaga) ma te lahi o nā huiga ki te tau.

Kafai e iei ni koloa e lua e tutuha to la pahene na hikitia ai i te tau, ko te koloa e mamafa to na FTKK e lahi atu ia to na hao ki te aofaki o te FTKK. Ko tēnei hao e takua ko te pahene hao (index point).

## Piliota fakailoga (Reference period)

Ko tau o koloa mō te kuata o Māti na fakamaopopo mai te va o te Aho 14 Apelila ma te Aho 11 Māti 2020 e nā kaufaigaluega a nā kau tautua a na nuku takitahi, fakatahi ai ma te kaufaigaluega a te TNSO i Apia.

## Tau afiaga (Price influencers)

E iei foki ni tahi mafuaga e ono mafua ai te huiga ki nā tau o koloa. Ko ni tahi mafuaga iēnei na afaina ai te FTKK mō te kuata vērā ma te tauhaga 2020:

- E fakaaoga e Tokelau te tupe Niu Hila, ko tona uiga e fuafua te lahi ma te mafai e Tokelau fakatau koloa i Samoa ki te mamafa o te tupe Niu Hila fakatuha ki te tupe Samoa<sup>1</sup>.
- Mai te tauhaga 2013 hove ko koloa uma e fakatau i Tokelau na kaumai mai Samoa. Ko te lahiga o iēnei koloa ko ni koloa na toe fakatau atu ki atunuku i fafo, ma na fotu mai i ni tahi atunuku e

<sup>1</sup> The Tokelau Department of Finance tends to fix its exchange rate for the calendar year (currently WST/NZD=1.75), taking out some of the volatility.

aofia ai ia Haina, Auhetalia ma Niu Hila. Ko tēnei vaega e tupu mai ai te fekehekehenakiga o tau o koloa i kuata takitahi, ma e mafai foki ke mafua mai i na manakoga o te atunuku, kae vēnā foki fakavaomalo, te maua o koloa, vēnā foki te fuafuaga o tupe hui. E lahi he afainaga ki te FTKK a Tokelau kafai kua iei ni huiga ki nā tau, vēnā ma te maua pe he maua o koloa i Samoa.

- E fuafua lava e te nuku nā tau o ana koloa e fakatau (fakatakitakiga ko te hikaleti, te ava malohi ma na vaiinu), ma e ono tahuihui.
- I te Fono Fakamua ia Iulai 2017 na talia ai ke fai he lafoga (tax) e 325 pahene mo nā hikaleti i te manatu lava ke tipitipi ki lalo te tagohia o te hikaleti, ma vēnā ai foki ona fehoahoani ki te fakaitiitiga o nā famai he pēhi. Talu mai ai nei, e fai lava ma hikihihi nā tau o nā hikaleti e nā Taupulega takitahi. Ona ai ko te tulaga o te mamafa o te hikaleti i te FTKK, ko hō he huiga i to lātou tau e afaina lahi ma lahi ai te huiga ki te aofaki o te FTKK e ve ona iloa mai te 2017. I te tau tukutonuga lava o te hē paleni lahi ona ai ko nā polihi o tau o te hikaleti, fakatahi ai ma te heahea maua pe hapalai te hikaleti i nā koloa, e fua fakalua te FTKK. E fua muamua ke aofia na hikaleti, ma toe fua ai kae he aofia ai nā hikaleti. E fakafaigofie ai ma holotonu ai ki te “Tobacco free Tokelau 2020”, ma vēnā ai ona he toe kaumai ai te hikaleti e nā koloa ki Tokelau.

## Lavelaveaga

Na fai tēnei lomiga ma te maeaea lelei i te fatuga, te iloiloga ma te tuhiga o nā fakamatalaga. E he mautinoa e te TNSO e matuai heai he pahala i tēnei lōmiga, e fakamalie atu ai e hē ono lavelavea tēnei mataeke kafai kua pahala atu he mea i tēnei lōmiga.

## Taimi

Ko na lōmiga iēnei e fakahalalau i te initaneti e he tahi mataeke, ma e hē i lalo o te kikiilaga a te TNSO. E hē pakū la ki te TNSO kafai kua tuai te fakahalalau atuga o iēnei lōmiga.

[ends]